

# 目錄 CONTENTS 目次

## 1 編輯室手記

編集室の一言  
Letter from Editor



■ 原語詞典 Aboriginal Language Dictionary

原語辞書

韓語

韓国語  
Korean

朱立熙

原教評論

Aboriginal Education Criticism

原教評論

## 6 族語行銷的新策略——數位學習管道

民族言語推進の新戦略——デジタル学習という道  
New Marketing Strategy of Aboriginal Languages: Digital Learning Approach  
邱文隆

## 8 從網路世界看族語的教與學

ネット世界から見る民族言語の教えと学び  
Examining the Teaching and Learning From the Web Resources  
劉宇陽

## 10 邁入E化的族語高效能教學

IT化へと邁進する民族言語高効率教育  
Moving Forward to e-Tech High Efficiency Teaching for Aboriginal Languages  
洪艷玉

原教主題

Aboriginal Education Topic

原教トピック

■ 封面故事 Cover Story カバーストーリー

## 12 族語在網路世界—— 全國族語網站總體檢

ネット世界の民族言語  
——全国民族言語サイトの総点検  
Aboriginal Languages on the Web: Evaluating the  
Aboriginal Languages' Web Resoueces Nationwide  
陳誼誠



## ■ 原教前線 Frontier フロントニア

### 18 走訪族語E樂園

民族言語のIT天国へ  
Exploring the eLearning Website of Taiwanese Aboriginal Languages  
Balung

### 22 介紹ilrdc.tw :

原住民族語言研究發展中心官方網站  
ilrdc.tw : 原住民族語言研究發展センター公式サイト紹介  
ilrdc.tw: the Official Website of Indigenous Languages  
Research and Development Center  
Yedda Palemeq

### 26 全數位的族語學習在台北市母語巢網站

台北市「母語的巢」サイトによる  
民族言語の完全デジタル学習  
All-digital Aboriginal Language Learning in the Web of Taipei  
Language Nest  
劉凱勛

### 30 原住民族委員會

「原住民族語言線上詞典」的建置  
原住民族委員會「原住民族語言オンライン辞典」の開設  
The Setting Up of the Aboriginal Language e-Dictionary  
of Council of Indigenous Peoples  
楊趙睿君

### 34 線上的原住民族語言能力認證 測驗題庫建置

原住民族語言能力検定オンライン問題集サイトの開設  
The Setting Up of the Online Examination Database for the  
Accreditation Exam of Aboriginal Language Proficiency  
Haisul Palalavi

### 38 阿美族語線上查詢學習網

アミ語オンライン検索学習サイト  
The 'Amis Language eLearning Website  
古輝雄

### 42 線上語言巢實驗教學

「言語の巢」オンライン実験教育  
The Demonstrating Teaching by Using  
the Online Language Nest  
黃愷銘

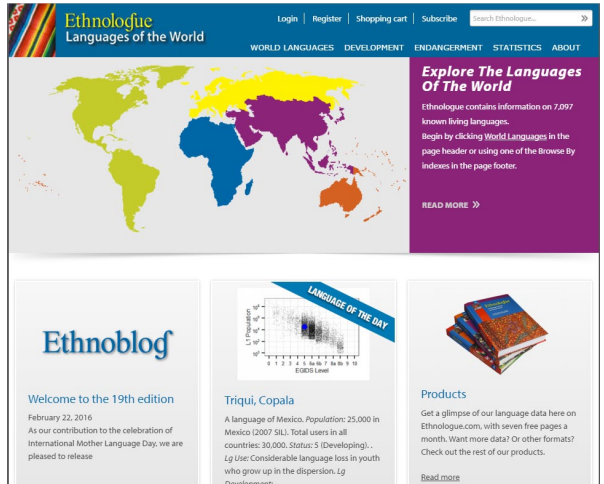
## ■ 校園報導 Campus Report キャンパスレポート

### 46 那一年，我們一起做的

「原住民族家庭教育繪本」數位教材  
あの年、一緒に作ったデジタル教材  
「原住民族家庭教育繪本」  
The Days of Compiling  
the e-Picture Books of the Aboriginal Parenting Education  
高元杰



# 目錄 CONTENTS 目次



## 50 台北市的族語遠距教學

台北市的民族言語遠隔教育  
Aboriginal Languages Distance Learning in Taipei Municipality  
白紫・武賽亞納

## 54 政大原民中心的族語資訊化工程

政治大學原住民族研究中心による  
民族言語情報化のプロセス  
Aboriginal Languages Engineering of ALCD, NCCU  
蔡佳凌

## 58 「維基百科」族語版本的建置——族語消亡危機能否在網路世界找到轉機？

「ウィキペディア」民族言語版の開設——消滅危機に瀕する民族言語にネット世界では転機は訪れるか？  
The Incubation of the *the Taiwanese Aboriginal Languages Wikipedia*: Can Endangered Languages be Reversed on the Web?  
謝如涵

## 62 發揚噶哈巫族語言文化之美——噶哈巫語全球資訊網建置歷程

カハブ族の言語文化の美を広める——カハブ語ウェブサイト開設の軌跡  
The Experience of Setting Up the World Wide Web of Kaxabu Language *Tatauan Kaxabu a ahan*  
林鴻瑞

延長線

Extension

延長線

## 66 Ethnologue民族語網站對台灣原住民族語的評估

台灣原住民族言語に対するエスノログサイトの評価  
Ethnologue's Assessment of the Taiwanese Aboriginal Languages Development  
編輯部

## 70 聯合國教科文組織UNESCO世界瀕危語言地圖網站對台灣原住民族語活力的評估

台灣原住民族言語に対するユネスコ消滅危機言語サイトの評価  
Degree of Endangerment of the Taiwanese Aboriginal Languages in the *UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger*  
編輯部

新書書評

Recent Publications Review

新書書評

## 74 追逐台灣山豬：民族學和考古學的相遇

タイワンイノシシを追う：民族学と考古学の出会い  
On Chasing Taiwanese Wild Boar:  
*Encounter of Ethnology and Archeology*  
陳有貝



■ 全球視野看民族 Global Scope for Ethnos

グローバルな視野で民族を見る

84 加拿大第一民族大學

First Nations University of Canada

カナダ・ファーストネーションズ大学  
First Nations University of Canada

編輯部

原教報導

Aboriginal Education Report

原教レポート

■ 原教會議 Aboriginal Education Conferences 原教會議

90 原住民族語言研究發展中心  
2015年成果發表會

原住民族語言研究發展センター2015年成果発表会  
2015 Accomplishment Presentation of Indigenous Languages  
Research and Development Center

阿洛・牡卓兒

92 2016年度原住民狩獵文化  
與國家法律衝突法制座談會

2016年度原住民狩獵文化  
と国家法律の矛盾についての座談会

2016 Symposium on Aboriginal Hunting Culture and National  
Conflict of Laws

高卉孜

94 221世界母語日  
創意概念影片徵選比賽頒獎典禮

221世界母語デー・クリエイティブ動画コンテスト表彰式  
Award Ceremony for Creative Film Contest of 221 International  
Mother Language Day

蔡惠霞

96 2-4月會議列表

2-4月會議リスト  
Meetings Held Between February and April

編輯部

76 福爾摩沙編年史

——長老教會宣教之奠基

フォルモサ編年史——長老教会宣教の礎  
On Chronicing Formosa:  
Setting the Foundation for the Presbyterian Mission

林昌華

人物群像

Figures

人物群像

78 Walis Teymu瓦力司・得牧  
在網路世界奔跑的生命勇者

ワリス・テム——ネットの世界を奔走する命の勇者  
Walis Teymu, the Brave Man Running on the Web

編輯部

原教視野

Aboriginal Education Horizon

原教からの視点

■ 原語論壇 Aboriginal Languages Forum 原語フォーラム

80 刺繡・紋面・文字

刺繡・イレズミ・文字  
Embroidery & Tattoo & Writing system

李台元

